

21  
Pierwszy występ roztropnego

Kto trzy razy w okolo w galopie na nim objedzie, a nie spadnie,  
dostanie **ZŁOTY ZEGAREK.**

**OSLA RIGOLO** 21

Erstes Auftreten des gescheidten

**ESELS RIGOLO**

Wer den Esel dreimal um die Bahn im Galop reitet, ohne herabgeworfen  
zu werden, erhält als Preis ein **GOLDENE REPETIR-UHR.**

W NOWO URZĄDZONYM CESARSKO TURECKIM

KAIS.-OTTOMANISCHER NEU EINGERICHTETER

**CYRKU**

**CIRCUS**

pod dyrekcją

**J. DERSSINA**

Dyrektora cyrku Jego Cesarsko Sultań-  
skiej Mości, dane będzie

w sali teatralnej  
we Srodę dnia 18.  
Listopada 1874.

Wielkie



unter der Direction des

**JOS. DERSSIN**

Circus-Directors Sr. Majestät des Sultans

im Theatersaale

Mittwoch den 18. No-  
vember 1874.

Grosse

**Przedstawienie**

sztuki jeźdźstwa, wyższej tresury konnej, gimnastyki, tańców  
na linie i pantomimy.

**Program:**

Po raz drugi: Wielkie podwójne skoki na dwóch niesiodłanych koniach, jadąc w największym galopie,  
wykonają panny: Betti i Linna.  
Po raz drugi: Wielki występ komiczny, wykonany przez komika p. Weclé.  
Znakomite popisy konne, zakończone szybką jazdą, wykonane przez pana Benko.  
Po raz drugi: Zadziwiające skoki przez kilka stołków, wykonane przez p. Fernando.  
Po raz drugi: Atlas, ogier pełnej krwi hanowerskiej, tresowany wolno, wyprowadzony przez dyrektora J. Derssina.  
Po raz drugi: La Fourche miraculeuse, podziwienią godna produkcja, wykonana przez p. Oss i syna.  
Znakomite popisy na niesiodłanym koniu, zakończy szybką jazdą na kłęczkach panna Fanny.  
Toczący się globus, zadziwiające produkcje równowagi, wykonane przez pana Weclé.  
Wielkie greckie Pas de deux, wykonane na dwóch koniach z produkcjami atletycznymi, wykonane przez  
panie: Zuzannę Derssin i Allinger.  
Wielki występ muzyczno-komiczny niezrównanego komika p. Marka.  
Po raz drugi: Emir, arabski ogier pełnej krwi, we wszystkich rodzajach chodu wyuczony, tresowany i u-  
jeżdżony przez dyrektora J. Derssina a ubranego w polski strój narodowy.  
Nadzwyczajne popisy braci Oss na podwójnym trapezie,

Zakończy po raz pierwszy:

**Wielki Joque manewer**

na 6. dresowanych koniach, wykonany przez 6 dam.



W czasie przestanków grać będzie muzyka c. k.  
20 pułku, księcia Pruskiego — koncertowe utwory, w tym celu  
z Krakowa sprowadzona.

**CENY MIEJSC:** Łoża na 4 osoby 5 złr. — Miejsce numerowane w pierwszych 5 rzędach 1 złr. —  
Numerowane miejsce w dalszych rzędach 80 cnt. — Nienumerowane miejsce 50 cnt. — Galeria 25 cnt.  
Dzieci do lat 10. płacą na nienumerowane miejsce połowę ceny. — Wojskowi niższego stopnia od feldfebla  
płacą na galerię 15 cnt.

Biletów dostać można od godziny 10. zrana do końca przedstawienia w kasie cyrku.

Uprasza się o zaniechanie palenia tytoniu.

We Czwartek i w następne dni o godzinie 7. wieczór wielkie przedstawienie  
z nowym programem. W niedziele i święta dwa przedstawienia, pierwsze o god. 4.  
popołudniu, drugie o god. 7. wieczór.

Drukarnia A. Rusinowskiego w Tarnowie 1874. Nakładem J. Derssina.

**Vorstellung**

der höheren Reitkunst, Pferdedressur, Ballet,  
Gymnastik und Pantomimen.

**Programm:**

Zum zweiten Male: Grosse Doppelvoltige auf zwei ungesattelten Pferden in grösster Carriere zu gleicher Zeit,  
ausgeführt von Frl. Betti und Linna.  
Zum zweiten Male: Grosses comisches Entrée, ausgeführt von dem comischen Clown Hr. Weclé.  
Vorzügliche Reitproduction im Trab, endigend mit dem Course rapide, ausgeführt vom Hr. Benko.  
Zum zweiten Male: Grosse Sprung-Entrée über mehrere Stühle, ausgeführt vom Hr. Fernando.  
Zum zweiten Male: Atlas, Vollbluthengst hannoverscher Race, auf's Vorzüglichste in Freiheit dressirt und  
vorgeführt vom J. Derssin.  
Zum zweiten Male: La Fourche miraculeuse, staunenswerthe equilibristische Productionen, ausgeführt vom Hr.  
Oss und Sohn.  
Vorzügliche Leistungen auf ungesatteltem Pferde, endigend mit dem Schenkelritt, ausgeführt von Frl. Fanny.  
Der rollende Globus, grosse equilibristische Jongleur-Productionen, ausgeführt vom H. Weclé.  
Grosses griechisches Pas de deux, noch nie von Damen gemacht, auf 2 Pferden mit athletischen Productionen,  
ausgeführt von Madame Susanna Derssin und Allinger.  
Grosses musikalisch-comisches Entrée, ausgeführt von dem ausgezeichneten Clown H. Mark.  
Zum zweiten Male: Emir, Vollblutaraberhengst in allen Gangarten der hohen Schule dressirt und geritten vom  
Director J. Derssin im polnischen Nationalcostüm.  
Aussergewöhnliche Leistungen auf dem Doppeltrapeze, ausgeführt von den Gebrüdern Oss.

Zum Schluss zum ersten Male:

**grosses Joque - Manoewre**

auf 6 dressirten Pferden, geritten von 6 Damen.



Die Zwischenpausen werden ausgefüllt durch  
Concertstücke, ausgeführt von der Regimentsmusik des 20. Linle-  
Infanterie Regiments Prinz von Preussen.

**PREISE der PLÄTZE:** Eine Loge für 4 Personen 5 fl. — Ein nummerirter Sitz in den ersten 5  
Reihen 1 fl. — Ein nummerirter Sitz in den übrigen Reihen 80 kr. — Ein nicht nummerirter Sitz 50 kr.  
Gallerie 25 kr. — Kinder unter 10 Jahren zahlen auf dem nicht nummerirten Platz die Hälfte. — Militär  
von Feldwebel abwärts zahlen auf der Gallerie 15 kr.

Billets sind von 10 Uhr Vormittags bis Ende der Vorstellung in der Circuskasse zu bekommen.

Es wird höflichst ersucht im Circus nicht zu rauchen.

Morgen Donnerstag und jeden folgenden Tag um 7 Uhr Abends grosse Vorstellungen mit  
neuem Programme. An Sonn- und Feiertagen finden 2. Vorstellungen statt, Anfang der  
ersten Vorstellung um 4 Uhr Nachmittags und Anfang der zweiten Vorstellung um  
7 Uhr Abends.



